



# ÚŘAD PRO CIVILNÍ LETECTVÍ

SEKCE TECHNICKÁ

## PŘÍKAZ K ZACHOVÁNÍ LETOVÉ ZPŮSOBILOSTI

**Číslo: 2009-0278**

Účinnost od: 05. ledna 2010

### **SICLI**

**Přenosný hasicí přístroj H1-10 AIR**

---

Tento PZZ je vydáván pro výrobek transferovaný pod působnost EASA.


Na základě rozhodnutí EASA je následující Příkaz k zachování letové způsobilosti závazný pro všechny výrobky provozované v EU na které se daný PZZ vztahuje.

Provedení PZZ, který se vztahuje podle typu a výrobního čísla na výrobek je pro provozovatele/vlastníka letadla zapsaného do leteckého rejstříku závazné. Neprovedením PZZ ve stanoveném termínu dojde ke ztrátě letové způsobilosti výrobku.

---

*Poznámky:*

- Provedení tohoto PZZ musí být zapsáno do provozní dokumentace letadla.
- Případné dotazy týkající se tohoto PZZ adresujte na ÚCL sekce technická.
- Pokud to vyžaduje povaha tohoto PZZ, musí být zapracován do příslušné části dokumentace pro obsluhu, údržbu a opravy letadla.

<b>EASA</b>	<b>AIRWORTHINESS DIRECTIVE</b>
	<p><b>AD No.: 2009-0278</b></p> <p><b>Date: 22 December 2009</b></p> <p>Note: This Airworthiness Directive (AD) is issued by EASA, acting in accordance with Regulation (EC) No 216/2008 on behalf of the European Community, its Member States and of the European third countries that participate in the activities of EASA under Article 66 of that Regulation.</p>
<p>This AD is issued in accordance with EC 1702/2003, Part 21A.3B. In accordance with EC 2042/2003 Annex I, Part M.A.301, the continuing airworthiness of an aircraft shall be ensured by accomplishing any applicable ADs. Consequently, no person may operate an aircraft to which an AD applies, except in accordance with the requirements of that AD, unless otherwise specified by the Agency [EC 2042/2003 Annex I, Part M.A.303] or agreed with the Authority of the State of Registry [EC 216/2008, Article 14(4) exemption].</p>	
<p><b>Type Approval Holder's Name:</b></p> <p>SICLI</p>	<p><b>Type/Model designation(s):</b></p> <p>H1-10 AIR Portable Fire Extinguishers, Part Number (P/N) 1708337B4</p>
<p>Approval Number: DGAC France Ref. 2000/03555/SFACT/N</p>	
<p>Foreign AD: Not applicable</p>	
<p>Supersedure: None</p>	
<b>ATA 26</b>	<b>Fire Protection – Portable Halon 1211 Fire Extinguishers – Identification / Replacement</b>
<p>Manufacturer(s): SICLI (formerly General Incendie MAIP)</p>	
<p>Applicability:</p>	<p>Type H1-10 AIR Halon 1211 (BCF) portable fire extinguishers, SICLI P/N 1708337B4, serial numbers (s/n) as listed in Appendix I of this AD.</p> <p>The affected fire extinguishers are used in passenger cabins and flight decks and are known to be installed (or carried/stowed on board) on, but not limited to, Airbus, Boeing, Bombardier, Cessna, Dassault, Embraer and ATR transport aeroplanes, and Eurocopter helicopters.</p>
<p>Reason:</p>	<p>The Civil Aviation Authority of the United Kingdom (UK) has informed EASA that significant quantities of Halon 1211 gas, determined to be outside the required specification, have been supplied to the aviation industry for use in fire extinguishing equipment. Halon 1211 (BCF) is used in portable fire extinguishers, usually fitted or stowed in aircraft passenger cabins and flight decks.</p> <p>EASA published Safety Information Bulletin (SIB) 2009-39 on 23 October 2009 to make the aviation community aware of this safety concern.</p> <p>The results of the ongoing investigation have now established that LyonTech Engineering Ltd, a UK-based company, has supplied further consignments of Halon 1211 (BCF) to SICLI that do not meet the required specification. This Halon 1211 has subsequently been used to fill P/N 1708337B4 portable fire extinguishers that are now likely to be installed in or carried on board aircraft.</p>

	<p>The contaminated nature of this gas, when used against a fire, may provide reduced fire suppression, endangering the safety of the aircraft and its occupants. In addition, extinguisher activation may lead to the release of toxic fumes, possibly causing injury to aircraft occupants.</p> <p>For the reasons described above, this EASA AD requires the identification and removal from service of certain batches of fire extinguishers and replacement with serviceable units.</p>
Effective Date:	05 January 2010
Required Action(s) and Compliance Time(s):	<p>Required as indicated, unless accomplished previously:</p> <p>(1) Within the next 30 days after the effective date of this AD, accomplish the following:</p> <p>(1.1) Identify the s/n of the SICLI P/N 1708337B4 fire extinguisher(s) installed or carried on board the aircraft, and</p> <p>(1.2) If any fire extinguisher identified as required by paragraph (1.1) of this AD is listed in Appendix 1 of this AD, remove it from the aircraft and replace it with a serviceable unit.</p> <p>(2) Within 30 days after removing a fire extinguisher from an aircraft as required by paragraph (1.2) of this AD, return the fire extinguisher to SICLI for disposal, address details in the Remarks section of this AD.</p> <p>(3) From the effective date of this AD, do not install any fire extinguisher as identified in Appendix 1 of this AD on any aircraft.</p>
Ref. Publications:	None.
Remarks:	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. If requested and appropriately substantiated, EASA can approve Alternative Methods of Compliance for this AD.</li> <li>2. The required actions and the risk allowance have granted the issuance of a Final AD with Request for Comments, postponing the public consultation process after publication.</li> <li>3. Enquiries regarding this AD should be referred to the Airworthiness Directives, Safety Management &amp; Research Section, Certification Directorate, EASA. E-mail: <a href="mailto:ADs@easa.europa.eu">ADs@easa.europa.eu</a>.</li> <li>4. For any question concerning the technical content of the requirements in this AD, please contact: SICLI, ZI la Saunière, 89600 Saint Florentin Telephone: +33 (0)3 8643 7930, Fax: +33 (0)3 8635 3632. E-mail <a href="mailto:jerome.villette@sicli.com">jerome.villette@sicli.com</a>, Website: <a href="http://www.sicli.com/">http://www.sicli.com/</a></li> </ol>

## Appendix I

## Serial Numbers of Affected SICLI Portable Fire Extinguishers, P/N 1708337B4

0843113 and 0843114	0843971	0844424 through 0844428 incl.
0843329, 0843330 and 0843331	0843973 through 0843977 incl.	0844430 through 0844436 incl.
0843333 through 0843339 incl.	0843979 through 0843982 incl.	0844439 through 0844450 incl.
0843341 through 0843350 incl.	0843984, 0843985 and 0843986	0844452 through 0844454 incl.
0843352 through 0843358 incl.	0843988 through 0844016 incl.	0844456 through 0844470 incl.
0843360 through 0843369 incl.	0844018 through 0844043 incl.	0844472 through 0844475 incl.
0843372	0844045 and 0844046	0844477 through 0844494 incl.
0843374 through 0843386 incl.	0844048 and 0844049	0844496 through 0844512 incl.
0843388	0844051 through 0844069 incl.	0844514 through 0844518 incl.
0843390 through 0843407 incl.	0844071 through 0844077 incl.	0844520 through 0844524 incl.
0843409 through 0843464 incl.	0844079 through 0844109 incl.	0844526
0843466 through 0843468 incl.	0844111 and 0844112	0844528
0843470 and 0843471	0844115 through 0844119 incl.	0844530
0843473	0844121 through 0844125 incl.	0844534
0843475	0844127 through 0844161 incl.	0844536 through 0844568 incl.
0843477	0844163 through 0844190 incl.	0844570 through 0844592 incl.
0843479 through 0843487 incl.	0844192 and 0844193	0844594 through 0844619 incl.
0843489 through 0843522 incl.	0844195	0844621 through 0844626 incl.
0843524 through 0843552 incl.	0844197	0844628 through 0844635 incl.
0843554 through 0843561 incl.	0844199 through 0844218 incl.	0844637 through 0844660 incl.
0843563	0844220 through 0844225 incl.	0844663 through 0844666 incl.
0843565 through 0843574 incl.	0844228 through 0844240 incl.	0844668
0843579 through 0843587 incl.	0844242 through 0844249 incl.	0844670 through 0844673 incl.
0843589 through 0843629 incl.	0844253 through 0844257 incl.	0844676 through 0844685 incl.
0843631 through 0843676 incl.	0844259 through 0844263 incl.	0844687 through 0844692 incl.
0843679 through 0843700 incl.	0844265 through 0844267 incl.	0844694 through 0844702 incl.
0843702 through 0843737 incl.	0844269 through 0844280 incl.	0844704 through 0844708 incl.
0843739 through 0843780 incl.	0844282 through 0844286 incl.	0844710 through 0844723 incl.
0843782 through 0843845 incl.	0844288 and 0844289	0844725 through 0844730 incl.
0843847 and 0843848	0844291 through 0844303 incl.	0844732 through 0844741 incl.
0843850 through 0843856 incl.	0844305 through 0844317 incl.	0844743 through 0844747 incl.
0843858 through 0843861 incl.	0844319 through 0844332 incl.	0844749 through 0844771 incl.
0843863 through 0843878 incl.	0844334 through 0844337 incl.	0844773 through 0844778 incl.
0843879 through 0843902 incl.	0844339 through 0844376 incl.	0844781 through 0844792 incl.
0843904 through 0843934 incl.	0844379 through 0844398 incl.	0844794 through 0844801 incl.
0843936 through 0843951 incl.	0844400 and 0844401	0844803 through 0844837 incl.
0843953 through 0843957 incl.	0844403 through 0844415 incl.	
0843959 through 0843969 incl.	0844417 through 0844422 incl.	